

Въ Пятницу, 13 (25) Юля 1879 года.

Съ дозволенія Начальства.

ШВЕЙЦАРСКАЯ ДОЛИНА.

ПРОГРАММА КОНЦЕРТА

известнаго Дрезденскаго оркестра состоящаго изъ 50 чеховъ

подъ руководствомъ

ГЕРМАНА МАНСФЕЛЬДА.

Uprasza się o zwrócenie uwagi na drugostronny cennik.

Просятъ обратить внимание на оборотный Прейсъ-курантъ.

- ЧАСТЬ I.**
1. „Im Hochland,“ увертюра Нильса В. Гаде.
 2. „Adelaide,“ пѣснь Бетговена.
 3. „Die Liebelle,“ полька-мазурка Штраусса.
 4. Посвященіе оружья, изъ оп. „Гугеноты,“ Мейербера.
- ЧАСТЬ II.**
5. Увертюра изъ оп. „Раймондъ,“ Тома.
 6. Концертная арія для клярнета, Бергсона, исп. Г. Шредеръ.
 7. Reiseabentheuer, вальсъ Штраусса.
 8. Финаль изъ оп. „Вильгельмъ Тель,“ Россини.
- ЧАСТЬ III.**
9. „Tempi passati,“ поурри Кейпера.
 10. Ständchen, Гертеля.
 11. Postilion d'amour, полька Штраусса.
 12. Kaiserstadt-маршъ, Клоппе.

Входъ 35 коп. — Начало въ 7 ч. вечера. — Ежедневно Концертъ.

По окончаніи концерта Мансфельда въ освѣщенномъ саду и въ кабинетахъ: Ужинъ, раки, ципленки, снуржи, раніе плоды, филе. Во время ужина будетъ играть лучший оркестръ съ 9 до 12 часовъ вечера.

DOLINA SZWAJCARSKA.

PROGRAM KONCERTU

słynnej orkiestry Drezdeńskiej złożonej z pięćdziesięciu kilku osób

pod dyrekcją

HERMANA MANNSFELDA

- CZĘŚĆ I.**
1. „Im Hochland,“ uwertura Nielsa W. Gade.
 2. „Adelaida,“ pieśń Beethovena.
 3. „Die Liebelle,“ polka mazurka, Straussa.
 4. Poświęcenie broni z op. „Hugonoci,“ Meyerbeera.
- CZĘŚĆ II.**
5. Uwertura z op. „Raymond,“ Thomasa.
 6. Arja koncertowa, na klarnet, Bergsona, wyk. p. Schröder.
 7. Reiseabentheuer, walc Straussa.
 8. Finał z op. „Wilhelm Tell,“ Rossini'ego.
- CZĘŚĆ III.**
9. „Tempi passati,“ potpourri Keipera.
 10. Ständchen, Härtla.
 11. Postilion d'amour, polka Straussa.
 12. Kaiserstadt-marsz, Kloppe'go.

Wejście kop. 35 — Początek o g. 7 wiecz. — Codziennie Koncert.

Po skończonym koncercie orkiestry H. Mansfelda, wydawne będą kolacje w oświetlonym ogrodzie i gabinetach; raki, kurczęta, szparagi i wszelkie nowalje, oraz polędwica świeża wprost z rożna. Podczas tychże kolacyj muzyka doborowa przygrywać będzie bezpłatnie od godziny 10 do 12 w nocy.

Во время концерта получать можно абонментные билеты по 12 и 6 штукъ по уменьшенной цѣнѣ 5 коп. Кешевые на билетъ 5 коп.

We wstępkich kioskach miasta można nabycić bilety abonamentowe z 12 i 6 sztuk złożone, po cenie zmniejszonej o 5 kop. na każdym biliecie.

ЦѢНЫ НАПИТКАМЪ. CENY NAROJÓW.

	Коп.		Коп.
Чашка чернаго Кофе	10	Filizanka kawy czarnej	10
" " со сливками	15	" " ze śmietanką	15
Стаканъ Чаю съ лимономъ	10	Szklan herb. czyst. lub z cytr	10
" " со сливками	10	" " ze śmietanką	10
" " съ ромомъ	15	" " z arakiem	15
" " съ виномъ	15	" " z winem	20
Чашка Шоколада	20	Filizanka czekolady	20
Пуншъ Ананасовый	30	Poncz ananasowy	30
" съ виномъ	30	" na winie	30
" Американскій	30	" amerykański	30
Гливейнъ	30	Glühwein	30
Торта кусокъ	5	Tortu kawałek	5
Маленькое пирожное	5	Ciastka deserowe	5
Кусокъ прожанаго	5	Babki kawałek	5
1 фунтъ конфетовъ	120	1 funt cukrów w pudełku	120
½ фунта "	60	½ funta " "	60
Мороженнаго порція	20	Lodów porcja	20
Римскій пуншъ	20	Poncz rzymski	20
Кофе глассе	20	Kawa mrożona	20
Шеры гоблесъ	60	Scherry Gobles kufel	60
Лимонадъ	15	Limoniada	15
Оранжадъ	15	Oranzada	15
Оршадъ	15	Orszada	15
Гранито	20	Granito	20
Масаграна кружка	30	Masagran kufel	30
Рюмка водки малая	10	Wódki czystej kieliszek mały	10
" " большая	15	" " " większy	15
" Сладкой водки	15	" " słodkiej "	15
" коняку малая	20	Cognac oryginalny kiel. mały	20
" коняку большая	30	" " " więk.	30
Ликеры оригинальные рюм.	30	Likiery oryginalne w szel. gat.	30
Хлѣбъ съ масломъ, съ вѣтчиною и прочія	10	Butersznity i kanapki w różnych gatunkach	10

Пиво. Piwo.

Симплексъ Бѣлавское больш.	25	Simplex Bielawskie but. duża	25
" " флаконъ	15	" " flakon	15
" " малая	10	" " but. mała	10
Содовая вода цѣлая бутыл.	20	Woda sodowa cała butelka	20
" " полъ бутыл.	10	" " pół "	10

Uprasza się Szanowną Publiczność o płacenie cen wyżej oznaczonych.
 Restaurator Aleksander Jałoszyński.